

Ri carta ri xutz'ibaj can ri Santiago

Ri Santiago nutz'om tzij

1 ¹Yin Santiago, jun rusamajel ri Dios y ri Ajaf Jesucristo, nintz'ibaj c'a e ri carta re' chive rix ri quixquin-quimam can ri doce ruc'ajol ri Israel ri xec'uje' ojer can, ri man rixc'o tuj chic chupan ri karuch'ulef, xa pa ch'aka chic ruch'ulef rixc'o-vi. Tic'ulu' c'a ri saludo ri nintük chive.

Ri rakalen ri pokonül ri ntijon

²Hermanos, tiquicot c'a juis ri ivánima tok nyixtijox riq'uin ronojel ruvüch pokonül. ³Roma ivetaman que stape' (aunque) nyixc'uje' pa pokonül, richin que nyixtz'et, si iyo'on ivánima riq'uin ri Dios. Ri pokonül ri' nbün chive que nyixcoch'on. ⁴Y man jun bey tiq'uis ri coch'onic iviq'uin, roma q'uiy utz nuc'ün-pe chin ri ic'aslen, nq'uiy ri c'aslen, ntz'aküt y man ba' tuj nrajo'.

⁵Y si rix nijo' ina'oj, tic'utuj c'a chin ri Dios. Y rija' man nuquequej tuj nuya-pe q'uiy. Quiri' nbün quiq'uin conojel ri nyixc'utun, y man jun achique tuj nbij chive. ⁶Pero tok rix c'o c'a ri nic'utuj chin ri Dios, nc'atzinej niya' ivánima riq'uin rija'. Y man riq'uin c'a ca'i' ic'u'x tic'utuj chin. Roma si xa riq'uin ca'i' ic'u'x nic'utuj, rix xa nibün c'a cachi'el nbün ri mar pa ruk'a' ri cakik'. Nbe cala' nbe cala' nbün. ⁷Y si rix quiri' nibün, man tinuc c'a que ri Ajaf Dios nuya-pe chive ri nic'utuj chin. ⁸Roma si xa ca'i' ic'u'x tok nic'utuj chin ri Dios, nk'alajin que xa ca'i' chuka' ic'u'x iviq'uin ka rix chupan ronojel ri ic'aslen.

⁹Y ri hermanos ri manak quik'ij chuvüch ri ruch'ulef, xa tiquicot c'a ri cánima, roma chuvüch ri Dios c'o-vi quik'ij, roma quitaken chic rija'. ¹⁰Y quiri' chuka' ri hermanos beyoma' ri c'o quik'ij y vocomi banun cheque chuvüch ri ruch'ulef que xa manak quik'ij, tiquicot c'a ri cánima, roma rije' chuka' quitaken chic ri Jesucristo. Y chuka' xa man nyelayuj tuj e chuvüch ri ruch'ulef, xa ye c'unük cachi'el jun rusi'j k'ayis. ¹¹Roma ja tok npu'u ruvüch ri k'ij, jari' tok ri k'ayis nchaki'j y nq'uis-ka. Xa ntzak c'a

e ri rusi'j y nq'uis, stape' (aunque) juis jabel ntzu'un nabey yan. Quiri-vi jun beyon. Rija' xa chanin ncom-e y nuya' can ri rumolic ri rubeyomal.

Ri pokonül nkujquitjon

¹²Si roj ri kayo'on kánima riq'uin ri Dios, si nkacoch' ri pokonül ri npu'u chikij, c'o kaquicot roj. Roma tok kacoch'on chic ronojel, ri Dios nuya' ri lok'olüj sipanic cheke, ri utzilüj c'aslen ri man jun bey nq'uis tütj. Ja lok'olüj sipanic ri' ri rubin can ri Dios que nuya' cheke ri nkurujö' rija'.

¹³Pero si c'o jun ri nbanun cheke que nkumacun tütj, man tikabij c'a que ja ri Dios ri nbanun cheke quiri'. Roma ri Dios man nbün tütj chin jun vinük que nmacun, y chuka' man jun ntiquer nbanun chin ri Dios que nmacun.

¹⁴Roma ri nkumacun xa kiq'uin c'a roj npu'u-vi. Xa ja ri itzel tak rayibül ri yec'o kiq'uin ri nyebanun quiri' cheke. ¹⁵Y si nkaya' k'ij chin ri itzel tak rayibül, chirí' npu'u-vi ri mac. Y pa ruq'uisbül nu'ün-pe ri camic.

¹⁶Hermanos ri juis nyixinjo', man quixch'acatütj c'a. ¹⁷Roma chila' chicaj riq'uin ri Katata' Dios, ronojel utz nka-pe. Riq'uin rija' petenük-vi ronojel ri sük. Cachi'el ri k'ij, ri ic' y ri ch'umila', ri nquijalala-qui' ronojel tiempo. Y xaxe c'a ri Dios ri man nujül tütj ri'. ¹⁸Y riq'uin ri rurayibül rija' xuya' jun c'ac'a' kac'aslen tok xkatakej ri ketzij rutzij, y xojoc cachi'el ri nabey tak ral'c'ual ri Dios.

Quixoc banuy ri utz

¹⁹Hermanos ri juis nyixinjo', yin ninbij c'a chive chi'ijujunal que riq'uin ronojel ivánima tivac'axaj ri rutzij ri Dios. Jabel tinucu' ri nbij. Roma rix nc'atzin que jabel ivetaman-e nabey, c'ateri' nitzijoj. Y chuka' ninbij chive que man ticatütj ivoyoval chanin. ²⁰Roma ri oyoval xa man nu'ün tütj pe jun c'aslen choj cachi'el nrajo' ri Dios. ²¹Roma c'a ri' tiya' can ronojel ri man ch'ajch'oj tütj y ronojel ri itzel. Y nc'atzinej nich'utinirsaj-ivi' chuvüch ri Dios, y titakej ri rutzij ri ruyo'on ri Dios chive. Jari' ncolon ivichin.

²²Y man xe c'a tivac'axaj ri rutzij ri Dios, xa tibana' chuka' ri nbij. Roma si xaxe nivac'axaj ri rutzij ri Dios y man nibün tütj ri nbij, iyon rix nich'acala-ivi'. ²³Roma si c'o jun ri nrac'axaj ri rutzij ri Dios, pero xa man nbün tütj ri nbij, xa junan c'a riq'uin jun vinük ri nutz'et-ri' pan espejo, nk'alajin-vi ri ketzij rubanic ntzu'un. ²⁴Pero tok xa c'ate ba' rutz'eton-ri' pan espejo, man nka-pe tütj chuc'u'x ri achique rubanic ntzu'un. ²⁵Jac'a ri nac'axan ri rutzij ri Dios, y nutakej y nbün ri nbij, c'o ruquicot rija'. Roma ri rutzij ri Dios utz vi. Y nbün cheke que roj libre chic roma nkutiquer nkabün ri nrajo' ri Dios.

²⁶Si c'o jun nbin que nuya' ruk'ij ri Dios y xa man nuna' tütj ri' riq'uin ri rutzij, ruyon rija' nuch'üc-ri'. Y xa man jun utz nu'ün-pe que nbij que rija' nuya-vi ruk'ij ri Dios. ²⁷Roma ri ketzij nuya' ruk'ij ri Dios, nyerutola' ri malca'n tak ixoki' ri quiyon chic can y ri ac'uala' ri xa manak chic quite-quitata', y chuka' man nutz'ulubirsaj tütj chic ri' chupan ri itzel c'o

chuvüch ri ruch'ulef. Chuvüch ri Dios ri nyebanun quere', jari' ri ketzij y pa ruch'ajch'ojil nquiya' ruk'ij.

Man c'uluman tuj que nkatz'et jun vinük si c'o rubeyomal o manak rubeyomal

2 ¹Hermanos ri itaken chic ri Kajaf Jesucristo ri juis ruk'ij, yin ninbij c'a chive que man titz'et jun vinük si c'o rubeyomal o manak. Xa tikana' c'a ki' que roj junan konojel. ²¿Achi que ta nibün rix xa ta c'o jun achi beyon ri napon iviq'uin tok imolon-ivi' chin nyixbixaj rubi' ri Dios, y ri achi beyon ri' rucusan-e anillo banun riq'uin oro, y chuka' ye rucualon ta e jabel tak tziük? ¿Y quiri' ta chuka' ntot ta apu jun achi ri nk'alajin que man nijun ruchajin y ye rajaluj tak tziük chic ri rutziek? ³Rix xa ja ri achi beyon ri nitz'et nabey, nilok'ok'ej, y niya' jabel ruch'acat. Pero chin ri achi ri xa nk'alajin que man nijun ruchajin, rix man jun ruch'acat nisuj. Pa ruqu'uxel ri' xa nibij chin: Capa'e' chiri', o xa nibij chuka' chin: Catz'uye-ka chikakün. ⁴Si quiri' nibün, nk'alajin-vi que rix xa nitz'et jun vinük si c'o rubeyomal o manak, y man nina' tuj ka ivi' que xa rix junan ivüch chuvüch ri Dios. Xa nibün que jun vinük más c'o rakalen que chuvüch jun chic, y ri' xa itzel.

⁵Hermanos ri juis nyixinjo', tinucu' c'a jabel ri ninbij chive. ¿Man ja tuj vocomi ri vinük ri man ni jun quichajin chuvüch ri ruch'ulef ri nyerucha' ri Dios? ¿Man ja tuj vocomi rije' ri nyerucha' richin que nquitakej y nquil ri utziluj beyomül, y nye'ichinan quiqu'uin tok ri Dios nyerübün mandar conojel? Ri Dios ja vi c'a ri' nusuj cheque ri nyetaken y nyejo'on richin. ⁶Pero coma ri beyoma', rix xa ikasan quik'ij ri vinük ri man nijun quichajin. ¿Man nka' tuj pe vocomi chive que xa ja ri beyoma' ri nyeyo'on ivichin pa c'ayuf? ¿Man nka' tuj pe chive que xa ja chuka' rije' ri nyixquichiriren-apu pa tak juzgado, y xa k'aban tzij nquibün chivij? ⁷¿Man nka' tuj pe c'a chive que xa ja rije' chuka' ri nyeyok'on ri rubi' ri Jesucristo, y rije' queteman que roj katakaen y katzekleben rija'?

⁸Chupan c'a ri ley ri xuya' ri Dios ri ka-Rey, ri tz'iban can, c'o ri jun tzij ri juis rakalen, y nbij: Ja ri cachi'el najo-ka-avi' rat, quiri' c'a chuka' que'ajo' ri ch'aka chic. Quiri' nbij chupan ri ley ri'. Y si nibün ri', galán utz. ⁹Pero si xa nitz'et jun vinük si c'o rubeyomal o manak rubeyomal, nyixmacun, roma rix xa man nibün tuj ri nbij chupan ri ley ri nuc'ut achique rurayibül ri Dios. ¹⁰Roma si nibij que nibün ronojel ri nbij ri ley ri nuc'ut achique rurayibül ri Dios, pero xa c'o jun tzij ri man nibün tuj chin ri ley ri', nk'alajin que man jun nitakej chin ri ley. Xa rix aj-mac vi. ¹¹Roma tok ri Dios xuya' ri ley, xbij: Rix achi'a' ri c'o ivixjayil, man ticanoj c'a jun chic ixok. Y chuka' rix ixoki' ri c'o ivachijil, man ticanoj c'a jun chic achi. Y ri mismo Dios xbij: Man quixcamsan. Y si rat man nacanoj tuj chic jun ixok, pero xa nacamsaj jun vinük, nk'alajin que man jun natakej chin ri ley ri ruyo'on can ri Dios. ¹²Roma c'a ri', tibana' y tibij cachi'el ri nbij chupan ri ley ri xuya' ri Jesucristo. Roma ri ley ri'

xbün chive que rix libre chic richin nyixtiquer nibün ri nrajo' ri Dios, y ja chuka' ley ri' ri nyixbanun juzgar rix. ¹³Roma si man nijoyovaj tütj quivüch ri ch'aka chic vinük, ri Dios man nujoyovaj tütj chuka' ivüch rix chupan ri k'ij tok nbün juzgar. Pero si nijoyovaj quivüch ri ch'aka chic, nyixch'acon, roma ri Dios chuka' nujoyovaj ivüch rix chupan ri k'ij ri'.

Ri rutaken chic, ronojel c'a ri utz jari' ri nbün chupan ri ruc'aslen

¹⁴Hermanos, si c'o c'a jun ri nbin que rutaken chic ri Jesucristo, y xa man nbün tütj ri utz, xa man jun c'a nc'atzin-vi ri nbij que rutaken. Roma xa man nril tütj c'a rucolonic xaxe riq'uin ri nbij que rutaken chic ri Jesucristo. ¹⁵Cachi'el ta jun hermano ri nc'atzin rutziek y nc'atzin ruvay. ¹⁶Y rat xa nabij chin: Cabiyyin. Man tanuc más ri atziek y ri avay. Xa tacusaj atziek y cava' jabel, nabij-e chin. Pero man naya' tütj e ri nc'atzin chin, xa man jun nc'atzin-vi ri xabij-e chin. ¹⁷Y quiri' chuka' si nabij que ataken chic ri Jesucristo, pero xa man nabün tütj ri utz, man jun nc'atzin-vi ri nabij que ataken chic. Xa rat cachi'el jun camnük. Man nijun nabün.

¹⁸Riq'uin ba' c'o jun ri nbin chuve: Rat Santiago, nabij que man xe tütj nc'atzin que natakej ri Dios, xa nc'atzin que nabün chuka' ri utz. Pero yin nbij ri jun, riq'uin ri nutaken chic ri Dios, man jun chic nc'atzin que ninbün. Pero yin Santiago ninbij c'a chin ri jun ri nbin quiri': Yin, riq'uin ri ninbün ri utz, nquitiquer ninc'ut chavüch que ketzij nutaken ri Dios. Pero rat ¿chique c'a modo nabün que nac'ut chinuvüch que ataken chic ri Dios, si xa man nabün tütj ri utz? ¹⁹Rat nabij que natakej que xe jun Dios c'o. Ri' galán utz. Pero man xe tütj ri' ri nc'atzin. Roma ri itzel tak espíritu chuka' nquinimaj que xe jun Dios c'o. Pero man nyecolotütj tütj riq'uin ri'. Xa nyebartot chuvüch ri Dios, roma xbiri'. ²⁰Rat xa ni jun ana'oj. Ninc'ut na pe' chavüch vocomi que si nabij que ataken chic ri Dios y xa man nabün tütj ri utz, man jun nc'atzin-vi tok xabij que xatakej. Xa rat cachi'el jun camnük. Man ni jun nabün. ²¹Cachi'el xbün ri kaxquin-kamama' can Abraham ri xc'uje' ojer can tiempo, xbün-vi ri xbij ri Dios chin. Y man xunuc tütj que man nusuj tütj ri Isaac ri ruc'ajol pari' ri altar richin nuya' chin ri Dios. Y riq'uin ri' ri Abraham man jun rumac xk'alajin chuvüch ri Dios, roma xbün ri xbij ri Dios chin. ²²Chuka' ri Abraham man xe tütj xunimaj ri Dios, xa xbün ri xbij ri Dios chin. Y riq'uin ri' xk'alajin que ketzij xutakej. ²³Y riq'uin ri' chuka' xbanatütj ri nbij chupan ri rutzij ri Dios ri tz'iban can, que ri Abraham xutakej ri Dios y man jun rumac xk'alajin chuvüch. Quiri' nbij chupan ri tz'iban can. Y ri Abraham xbix chin que ru-amigo ri Dios.

²⁴Nk'alajin c'a que richin que man jun kamac nk'alajin chuvüch ri Dios, nc'atzinej nkabün ri nrajo' rija', y man xe tütj nkabij que kataken. ²⁵Y chuka' ri Rahab ri ixok ri xc'uje' ojer can, stape' (aunque) man utz tütj ruc'aslen ruc'uan, man jun rumac xk'alajin chuvüch ri Dios roma ri xbün. Rija' xerevaj ri ca'i' achia' israelitas ri ye takon-e roma ri Josué, y xerutük-e pa jun chic bey richin man jun tiquic'ulachij. ²⁶Romari' roj ri kataken chic ri

Dios, si xa man nkabün tuj ri utz, roj camnük y man jun ne'atzin-vi ri nkabij que kataken. Roj cachi'el jun ch'acul ri man c'o tuj chic ránima riq'uin.

Man quixmacun riq'uin ri itzij

3 ¹Hermanos, man juis tirayij nyixoc tijoy quichin ri ch'aka chic hermanos. Roma roj ri nkutijon, si xa man nkutiQuer tuj nkabün ri yec'o chupan ri tijonic ri nyekaya', más c'ayuf nbün cheke tok ri Dios nbün juzgar. ²Konojel q'uiy bey man ja tuj ri nyekabün. Y si c'o ta jun ri man jun bey nmacun riq'uin ri rutzij, ri jun ri' choj ri ruc'aslen. Roma si ntiquer nbün que man nmacun tuj riq'uin ri rutzij, ntiquer chuka' nbün quiri' riq'uin ronojel ri ruch'acul. ³Roma riq'uin quiri', nbanatuj cachi'el nbanatuj riq'uin ri vit ch'ich' ri nkaya' pa quichi' ri quiej richin nyekak'üt. Roma xaxe riq'uin ri vit ch'ich' ri', ri quiej nkujquitakej y nkujquic'uaj achique lugar nkajo' nkube-vi. ⁴Cachi'el ri barcos chuka' ri nyebiyin pari' ri ya'. Galán ye nimak' y ye uc'uan roma cakik' ri juis ruchuk'a'. Pero xaxe riq'uin ri vit qui-timón, ri ye uc'uayon quichin ri barcos nyetiquer nyequic'uaj achique lugar ncajo' nyebe-vi rije'. ⁵Cachi'el chuka' jun vit k'ak', stape' (aunque) galán co'ol oc ntiquer nuq'uis jun nimaluj li'aj che'. Y quiri' chuka' ri avak'. Man nim tuj, pero riq'uin ri tzij ri nbij q'uiy ntiquer nbün. ⁶Ri kak' roj cachi'el jun k'ak', y jari' chuka' nbin ronojel ruvüch itzel. Ri kak' yo'on c'a pe cheke, xa jac'a ri nutz'ulubirsaj ronojel ri kach'acul. C'ayuf nbün chin ri kac'aslen. Y ronojel ri xa roma ri itzel-vinük ri richin ri k'ak' ri nucusan richin. ⁷Y roj c'o kuchuk'a' pa quivi' ri chico c'o quixic', ri cumütz, ri cür y ri ch'aka chic chico. Y yec'o vinük nyequitz'om ronojel quivüch chico. ⁸Pero ri kak' man nkutiQuer tuj nkajec' riq'uin ri nkabij. Xa itzel vi, cachi'el jun cumütz ri ruc'uan veneno richin camic pa ruchi'. ⁹C'o jujun bey nkaya' ruk'lij ri Katata' Dios riq'uin ri kak'. Y c'o jujun bey nkacusaj richin nkabij itzel tzij chin ri vinük. Y si quiri', man utz tuj, roma rije' chuka' ye ruvachbül ri Dios. ¹⁰Riq'uin ri kak' nkabij ri utz, y riq'uin chuka' ri kak' ri' nkabij ri itzel. Hermanos, man c'uluman tuj que quiri' nkabün. ¹¹Rix ivetaman que cachi'el chupan jun alaxbül-ya' man ntel tuj pe utziluj ya' y chuka' c'ayiluj ya'. ¹²Ni man ntel tuj chuka' pe tzayiluj ya' y utziluj ya'. Y quiri' chuka' ri che' rubini'an higuera, man nuya' tuj aceituna. Ni ri uva man nuya' tuj higo.

Ri etamabül ri npu'u riq'uin ri Dios.

¹³Hermanos, si yec'o vocomi chi'icojol ri c'o quina'oj y c'o etamabül quichajin, si quiri', galán utz. Pero c'uluman c'a que nquic'ut chupan ri quic'aslen y riq'uin ri utz ri nquibün. Man c'a tiquinimirsaj-qui', xa tiquich'utinirsaj-qui' riq'uin etamabül. ¹⁴Pero si rix xa itzel nina' chin jun chic roma rija' utz c'o, y chuka' nijo' que xe ta rix ri c'o utz nic'ün can chin ronojel cosa, si xa quiri' nibün, man tibij c'a que c'o q'uiy etamabül ivetaman. Roma si nibün quiri', nk'alajin-vi que xa man jun etamabül

ivetaman. ¹⁵Y si rix nibij que c'o etamabül ivetaman, tivetamaj c'a que jun etamabül quiri', man petenük tüt chila' chicaj riq'u'in ri Dios. Xa richin ri ruch'ulef. Xa quichin vinük. Xa richin ri itzel-vinük. ¹⁶Roma si rix xa itzel nina' chin jun chic roma rija' utz c'o, y chuka' nijo' que xe ta rix ri c'o utz nic'ün can chin ronojel cosa, nk'alajin que man xe tüt ri' ri nibün. Xa rix tz'ucuy-oyoval, y rix banuy c'a ronojel ruvüch itzel. ¹⁷Pero si ja ri etamabül ri petenük chila' chicaj riq'u'in ri Dios ri c'o iviq'u'in, nbün c'a chive que nic'uaj jun c'aslen ch'ajch'oj, que man nibün tüt oyoval, utz nibün quiq'u'in conojel, nivac'axaj jabel ri achique ncajo' ri vinük chive, y que nijoyovaj quivüch conojel. Nibün c'a ronojel ri utz, man ca'i' tüt ic'u'x, ni man ca'i' tüt ipalüt chuka'. ¹⁸Y si quiri' nibün, c'o utz nuc'ün-pe, roma ye q'uuy ri nquitz'om nquic'uaj jun c'aslen choj. Nyixquitz'et c'a que rix nirayij que manak oyoval y nitij ik'ij que nibün que man jun oyoval nbanatüt.

Tiya-ivi' chuxe' rutzij ri Dios

4 ¹¿Achique ta nbanun c'a chive richin que nye'ibanala' cocoj y nimak' tak oyoval? Ri nbanun c'a chive que c'o oyoval, ja ri itzel tak rayibül ri yec'o iviq'u'in y ncajo' nyixquitz'om. ²Rix xa juis c'a nirayij jun cosa ri manak iviq'u'in, y romari' nyixcamsan, roma juis nirayij ri cosa ri'. Pero xa man nivil tüt. Nibün oyoval. Juis oyoval nibün. Pero man nivil tüt ri achique nirayij, roma man nic'utuj tüt chin ri Dios. ³O riq'u'in ba' nic'utuj chin ri Dios. Pero man nuya' tüt chive, roma rix man utz tüt ri nic'utuj. Xa richin itzel tak rayibül ri nic'utuj chin ri Dios. ⁴Rix ri itz'amon chic niya' can ri Dios, ¿man ivetaman tüt c'a que si nbe ivánima chirij ri ruch'ulef, nk'alajin que nivetzelay ri Dios? Romari', rix ri itzekleben chic ri ruch'ulef, nk'alajin c'a que rix ru-enemigos na vi ri Dios, roma xa nivetzelay can. ⁵Y man tinuc que man ketzij tüt ri tz'iban can chupan ri rutzij ri Dios, tok nbij que ri Dios rutakon-pe ri Lok'olütj Espíritu richin nc'uje' pa tak kánima. Y ri Lok'olütj Espíritu ri' juis nkurujo', y rurayibül que xaxe ta ri Dios ri nkajo'. Quiri' nbij chupan ri rutzij ri Dios ri tz'iban can. ⁶Y ri Dios juis utzilütj rusipanic ri nspaj pa kavi'. Cachi'el nbij chupan ri rutzij ri tz'iban can, que ri Dios nyeretzelay y man nuc'ün tüt quivüch ri nquinimirsaj-qui'. Jac'a ri nquich'utinirsaj-qui', rija' nuspaj ri utzilütj rusipanic pa quivi'. Quiri' ri tz'iban can. ⁷Tiya-ivi' chuxe' rutzij ri Dios, y man tiya' k'ij riq'u'in ri itzel-vinük. Y ri itzel-vinük nanmüt c'a e chivüch. ⁸Tijelesaj más ri ivánima riq'u'in ri Dios, y rija' chuka' más njel-pe iviq'u'in. Rix ri xixmacun chuvüch ri Dios, tich'ajch'ojrisaj c'a ri ic'aslen. Rix ri ca'i' ic'u'x riq'u'in ri Dios, tich'ajch'ojrisaj c'a ri ivánima. ⁹Tina' c'a k'oxon pa tak ivánima, quixbison y quixok' roma ri imac. Rix ri nyixtze'en roma ri quicot richin ri ruch'ulef, man quixtze'en chic. Xa quixok'. Rix ri juis quicot ina'on chupan ri ruch'ulef, xa quixbison pa tak ivánima. ¹⁰Tich'utinirsaj-ka-ivi' chuvüch ri Ajaf, y rija' numimirsaj ik'ij.

Man tibij jun itzel chirij jun hermano

¹¹Hermanos, man quixch'o chirij jun chic hermano. Roma si nyixch'o chirij jun chic hermano, chirij ri ley ri nuc'ut achique rurayibül ri Dios nyixch'o-vi. Si nibij que jun hermano man utz tuj ri ruc'aslen chuvüch ri Dios, nibün c'a chin ri ley richin ri Dios que man utz tuj. Y riq'uin ri' man nibün tuj ri nbij ri ley. Xa nyixch'o chirij. ¹²Y ri ley ri' ja ri Dios ri yo'on-pe. Y xaxe rija' ntiquer nkurucolon, y xaxe chuka' rija' ri ntiquer nkurutakon pa k'ak'. Y c'a ja na rija' ri nbin si utz ri kabanun o xa man utz tuj. Y rat, ¿achique c'a roma tok nabij que ri jun chic man utz tuj rubanun ri ruc'aslen chuvüch ri Dios?

Man tibij que ri chuak'-cabij ivichin rix

¹³Y vocomi c'o jun ri ninjo' ninbij chive rix ri nyixbin: Vocomi o chuak' nkube pa jun chic tinamit richin nkuc'uje' chiri' jun juna', richin nkulok'on y nkuc'ayin richin nkach'üc katumin. ¹⁴Chivüch rix jabel ri nyixnucun, pero xa man ivetaman tuj achique nic'ulachij ri chuak'-cabij. Roma ri kac'aslen xa cachi'el ri neblina ri nka-pe. Nc'uje-e ba', y chanin nq'uis-e. Y ri kac'aslen roj xa cachi'el ri neblina. Chanin nkuq'uis-e chuvüch ri ruch'ulef. ¹⁵Roma c'a ri' tok rix ninuc nibün jun cosa, tibij c'a: Si ri Ajaf nuya' k'ij y nkuc'ase', nyekabanala' ri cosa ri'. ¹⁶Pero rix xa man quiri' tuj nibij. Xa nibij que roj nkabün jun cosa. Man nich'utinirsaj tuj ivi' chuvüch ri Dios. Y ri' itzel chuvüch rija'. ¹⁷Roma si avetaman achique ri utz, y xa man nabün tuj, ncamacun chuvüch ri Dios.

Ri npu'u pan ivi' rix beyoma' ri man utz tuj nibün

5 ¹Vocomi c'o jun ninjo' ninbij chive rix beyoma'. Ninbij c'a chive que c'uluman que quixok', quixsiq'uin chi ok'ej, roma juis ri pokonül ri npu'u pan ivi'. ²Ri ibeyomal k'ayinük chic, y ri itziek chicopirnük chic. ³Ri itumin pus chic. Y riq'uin ri' nk'alajin que man xixto'on tuj ri vinük. Xa choj ximol. Y ri pus richin ri itumin nyixporoj. Q'uiy tumin imolon, pero xa roj'c'o chic chupan ri ruq'uisbül tak k'ij. ⁴Y q'uiy tumin imolon roma man ye itojon tuj utz ri ye isamajela' pa k'ayis. Y ri Ajaf xixrutzet riq'uin ri nquik'olan que man ye itojon tuj utz ri isamajela'. Ri nimalüj Ajaf, ri Rajaf ronojel, xerac'axaj c'a ri samajela' que nye'ok' roma man ye tojon tuj utz. ⁵Rix beyoma' jabel ic'aslen y benük ivánima riq'uin ri quicot riq'uin ri ruch'ulef. Jabel rix ti'oj, cachi'el nurayij ri ivánima, y xa npu'u yan ri camic chivij. ⁶Rix beyoma' niyüc ch'a'oj chiquij ri vinük choj quic'aslen, y riq'uin ri' nyecom pan ik'a'. Y ri choj quic'aslen man jun nquibün richin nquito-qui'. Xa choj nquiya-qui' pan ik'a'.

Quixcoch'on y chuka' tibana' orar

⁷Hermanos, ninbij c'a chive que quixcoch'on, y man tiya' can ri coch'on'ic ri', c'a tok napon ri k'ij tok npu'u chic jun bey ri Ajaf. Cachi'el

nbün jun ticoy pa k'ayis, ncoch'on y nroyobej ri nabey y ruq'uisbül tak job, c'ateri' nbün cosechar ri lok'olüj tico'n. ⁸Y quiri' chuka' tibana' rix. Quixcoch'on. Tiya' ivánima riq'uin ri Dios, roma chanin napon ri k'ij tok npu'u chic jun bey ri Ajaf. ⁹Hermanos, man quixsujun c'a chil'ivüch roma ri pokonül, richin quiri' man c'ayuf tuj nban chive tok napon ri k'ij tok ri Dios nbün juzgar. Roma chanin npu'u ri k'ij ri'. ¹⁰Quixcoch'on c'a. Cachi'el xquibün ri achi'a' ojer can, ri xerutük-pe ri Ajaf, xquik'alajrisan ri rutzij, xquicoch'ola' ri pokonül. Y quiri' chuka' tibana' rix hermanos. ¹¹Roma ketaman que ri nyecoch'on, jabel quiquicot. Cachi'el ri Job, ri jun achi xc'uje' ojer can, juis pokonül xuc'usaj. Y ivetaman c'a ri xbün ri Ajaf chin pa ruq'uisbül. Ri Ajaf galán utz y chuka' xujoyovan.

¹²Hermanos, ninbij c'a chive vocomí que tok rix c'o jun ri nijo' nibij, choj tibij, si ketzij o man ketzij tuj. Pero man jun bey tibün jurar. Man ticusaj ri caj, ri ruch'ulef y ch'aka chic richin que nibün jurar. Richin quiri' man jun castigo nka-ka pan ivi' tok napon ri k'ij tok ri Dios nbün juzgar.

¹³Y si c'o jun chi'icojol ri c'o pa pokonül, tubana' c'a orar. Si c'o jun nquicot ri ránima, tubixaj rubi' ri Dios. ¹⁴Si c'o jun yava', queroyoj c'a ri ye uc'uayon quichin ri hermanos. Y ri ye uc'uayon quichin ri hermanos tiquibana' oración riq'uin ri yava'. Pa rubi' ri Ajaf tiquiya' aceite olivo pari' ri yava'. ¹⁵Y si riq'uin ronojel cánima nquibün orar, ri yava' nc'achoj. Ri Ajaf nuc'achojrisaj. Y si c'o mac rubanun ri yava' ri', man xe tuj c'a nc'achoj, xa ncuyutuj chuka' ri rumac. ¹⁶Y rix man tivevala' si c'o mac ri ibanalun. Xa tik'alajrisala' chivüch, y titola-ivi' riq'uin oración, richin nyixchojmir. Y si choj ri ic'aslen chuvüch ri Dios, y riq'uin ronojel ivánima nibün orar, q'uiy ri nic'ul chin ri Dios.

¹⁷Cachi'el xbün ri Elías, ri achi ri xc'uje' ojer can. Rija' jun vinük cachi'el-vi roj. Pero riq'uin ronojel ránima xbün orar. Xuc'utuj chin ri Dios que man tubün job, y quiri-vi xbanatuj. Oxi' juna' riq'uin nic'aj ri man xbün tuj job. ¹⁸Y c'ateri' tok ri Elías xbün orar jun bey chic y xuc'utuj chin ri Dios que tubana' chic job. Y quiri-vi xbanatuj. Y ri tico'n xevachin jun bey chic.

¹⁹Hermanos, si c'o jun chive ri xa man rutzekleben tuj chic ri ketzij y rix nye'iyaca-pe, galán utz. ²⁰Y tivetamaj c'a, si ntzolij chic pe ruc'u'x jun aj-mac, y rija' nutz'om jun c'aslen utz, ri Dios nbün chin ncuyutuj ri jaru' mac ri ye rubanalun, y nucol chuvüch ri camic chi jumul.